

Le Serment en breton

*M'hen tou da c'houren gant lealded
Hep trubarderez na taol fall ebet
Evit ma enor ha hini ma bro
E testiñ eus ma gwiriegezh
Hag evit heul kiz vad ma zud koz
Kinnig a ran d'am c'henvreur ma dorn ha ma jod.*

Sa traduction en français

*Je jure de lutter en toute loyauté
Sans trahison et sans brutalité
Pour mon honneur et celui de mon pays
En témoignage de ma sincérité
Et pour suivre la coutume de mes ancêtres
Je tends à mon adversaire ma main et ma joue*



Le serment en gallo

Je m'ajure a lutter o net de la dreture
Sans blléchardeirie e sans maojerie
Pour mon oneur
E pour l'oneur de mon paiz.
Pour vouloir dire mon onétetë
E sieudr la couteume a mes anciens,
A mon consort je viens dire :
"Veici ma main, veila ma jôe !"